

JEDILNI LIST

Menu / Speisekarte / Menü

THE RESTAURANT

LJUBLJANA

TR

Hladne predjedi

Cold starters / Kalte vorspeisen / Antipasti freddi

Goveji carpaccio s tartufi in Grana Padano

Beef carpaccio with truffles and Grana Padano
Carpaccio vom Rind mit Trüffeln und Grana Padano
Carpaccio di manzo al tartufo e Grana Padano

17,00 €

Gosja pašteta s chutneyem jabolk in ingverja

Goose pate with apple and ginger chutney
Gänsepastete mit Apfel-Ingwer-Chutney
Paté d'oca con chutney di mele e zenzero

22,00 €

Vitello Tonnato

16,50 €

Tuna tatar s kremo avokada

Tuna tartare with avocado cream
Thunfischtartar mit Avocado-creme
Tartare di tonno con crema di avocado

18,00 €

Krožnik morski Crudo

Seafood Crudo platter
Crudo-Platte mit Meeresfrüchten
Piatto di frutti di mare Crudo

22,00 €

Hladna parmigiana, burrata, taggiasche olive

Cold parmigiana, burrata, taggiasche olives
Kalte Parmigiana, Burrata, Taggiasche-Oliven
Parmigiana fredda, burrata, olive taggiasche

16,00 €

Siri Golden Ring Vipavska dolina

Cheese Golden Ring Vipavska dolina
Käse Golden Ring Vipavska dolina
Formaggi Golden Ring Valle del Vipacco

16,00 €

TR

Mesnine slovenskih kmetij

Cold cuts from Slovenian farms
Aufschnitt aus Fleischprodukten von slowenischen Bauernhöfen
Salumi da allevamenti sloveni
16,00 €

Juha

Soups / Suppen / Zuppe

Dnevna kremna juha

Daily cream soup
Tagescremesuppe
Zuppa cremosa del giorno
6,50 €

Dnevna enoločnica

Daily stew
Tageseintopf
Minestrone del giorno
14,90 €

Tople predjedi

Warm starters / Warme vorspeisen / Antipasti caldi

Špageti carbonara

Spaghetti Carbonara
Spaghetti alla carbonara
16,00 €

Špageti bolognese s kremo taleggia in parmezana

Spaghetti Bolognese with taleggio and parmesan cream
Spaghetti Bolognese mit Taleggio und Parmesancreme
Spaghetti alla bolognese con crema di taleggio e parmigiano
16,00 €

Njoki s paradižnikovo omako in burrato

Gnocchi with tomato sauce and burrata
Gnocchi mit Tomatensauce und Burrata
Gnocchi al pomodoro e burrata
14,90 €

TR

Casarecce s svežimi tartufi

Casarecce with fresh truffles
Casarecce mit frischen Trüffeln
Casarecce al tartufo fresco
20,00 €

Linguini s svežimi školjkami

Linguini with fresh mussels
Linguini mit frischen Muscheln
Linguine con conchiglie fresche
20,00 €

Rižota z limonsko travo in popečenimi gamberi

Risotto with lemongrass and roasted prawns
Risotto mit Zitronengras und gebratenen Garnelen
Risotto con citronella e gamberi arrostiti
21,50 €

Črna rižota z jadranskimi lignji

Black risotto with Adriatic squid
Schwarzes Risotto mit adriatischem Tintenfisch
Risotto nero con calamari dell'Adriatico
20,00 €

Solate

Salads / Salate / Insalate

Cesar solata s piščancem

Cesar salad with chicken
Cesar-Salat mit Hähnchen
Insalata Caesar con pollo
16,00 €

Rezine rib eye na solati iz ljubljanske tržnice, parmezan Grana Padano

Rib eye slices on salad from Ljubljana market, parmesan Grana Padano
Rib-Eye-Steak-Scheiben auf Salat vom Ljubljana-Markt, Parmesan Grana Padano
Fette rib eye su insalata del mercato di Lubiana, Grana Padano
24,90 €

Paradižnik, kumara, paprika, feta, čičerika, na oglju pečena teletina

Tomatoes, cucumber, peppers, feta, chickpeas, charbroiled veal
Tomaten, Gurken, Paprika, Feta, Kichererbsen, gebratenes Kalbfleisch
Pomodoro, cetriolo, peperone, feta, ceci, vitello alla brace
24,90 €

TR

Divji riž, koromač, kumara, korenje, mlada špinača, marinirana surova tuna

Wild rice, fennel, cucumber, carrots, baby spinach, marinated raw tuna
Wildreis, Fenchel, Gurken, Karotten, Babyspinat, marinierter roher Thunfisch
Riso selvatico, finocchio, cetriolo, carota, spinaci novelli, tonno crudo marinato
18,90 €

Hladna krompirjeva solata z koriander majonezo, hobotnica, olive taggiascha, kapre, pečen paradižnik

Cold potato salad with coriander mayonnaise, octopus, olive taggiascha, capers, roasted tomatoes
Kalter Kartoffelsalat mit Koriandermayonnaise, Tintenfisch, Oliven-Taggiascha, Kapern, geröstete Tomaten
Insalata fredda di patate con maionese al coriandolo, polpo, olive taggiasche, capperi, pomodoro arrostito
22,50 €

Sezonska solata iz ljubljanske tržnice

Seasonal salad from Ljubljana market
Salat der Saison vom Ljubljana-Markt
Insalata di stagione del mercato di Lubiana
9,00 €

Bulgur:

- ◇ **kumara, šitaki, avokado, paradižnik, praženi indijski oreščki** 16,00 €
cucumber, shiitakes, avocado, tomato, roasted cashew nuts
Gurke, Shiitake, Avocado, Tomate, geröstete Cashewnüsse
cetriolo, funghi shiitake, avocado, pomodoro, anacardi tostati
- ◇ **na oglju pečeni kotletki iberico svinjine** 24,90 €
charcoal-broiled pork
Iberico cutlets
auf Holzkohle gebratene Iberico-Schweinekoteletts
costolette di maiale iberico alla brace
- ◇ **na oglju pečen piščančji file** 18,90 €
charcoal-broiled chicken fillet
auf Holzkohle gebratenes Hähnchenfilet
filetto di pollo alla brace
- ◇ **s popečenimi kraljevimi gamberi** 22,50 €
with roasted king prawns
mit gebratenen Riesengarnelen
con gamberi reali arrostiti

TR

Glarne jedi

Main courses / Hauptspeisen / Piatti principali

Goveja rebra na pire krompirju, gomoljasta zelenjava

Beef ribs on mashed potatoes, tuber vegetables
Rinderrippchen auf Kartoffelpüree, Knollengemüse
Costolette di manzo su purè di patate, ortaggi a tubero

28,00 €

Bio piščanec s koroške kmetije, pire krompir, pečen paradižnik, kapre, olive in vloženi koromač

Organic chicken from a farm in Koroška region, mashed potatoes, roasted tomatoes, capers, olives and pickled fennel
Bio-Hähnchen vom Bauernhof aus der Koroška-Region, Kartoffelpüree, gebratene Tomaten, Kapern, Oliven und eingelegter Fenchel
Pollo biologico di allevamento carinziano, purè di patate, pomodoro arrostito, capperi, olive e finocchio sottaceto

22,00 €

Jagnječji kotletki z zeliščno skorjo, popečen krompir, caponata

Lamb chops with herb crust, roast potatoes, caponata
Lammkoteletts mit Kräuterkruste, Bratkartoffeln, Caponata
Costolette di agnello in crosta di erbe, patate arrosto, caponata

33,00 €

File divjega brancina na pireju belega fižola, školjke, kapre, paradižnik

Wild sea bass fillet on white bean puree, mussels, capers, tomatoes
Wildes Wolfsbarschfilet auf weißem Bohnenpüree, Muscheln, Kapern, Tomaten
Filetto di branzino selvatico su purea di fagioli bianchi, conchiglie, capperi, pomodoro

29,00 €

Humus, na oglju pečena hobotnica, artičoke, olive, mariniran koromač

Hummus, charcoal-roasted octopus, artichokes, olives, marinated fennel
Hummus, auf Holzkohle gebratener Tintenfisch, Artischocken, Oliven, mariniertes Fenchel
Hummus, polpo alla brace, carciofi, olive, finocchio marinato

28,00 €

Ožgana cvetača, krema korenja, šitaki, vložena šalotka, praženi lešniki

Roasted cauliflower, carrot cream, shiitakes, pickled shallots, roasted hazelnuts
Gerösteter Blumenkohl, Karottencreme, Shiitakes, eingelegte Schalotten, geröstete Haselnüsse
Cavolfiore scottato, crema di carote, funghi shiitake, scalogno sottaceto, nocciole tostate

23,00 €



Celi kosi mesa pečeni na oglju * :

Whole pieces of meat roasted on charcoal* :

Ganze Fleischstücke auf Holzkohle gegrillt* :

Pezzi di carne interi grigliati alla brace* :

- ◇ **T – Bone, Rib Eye, Tomahawk, Goveji File** 100 g / 12,00 €
T-Bone, Rib Eye, Tomahawk, Fillet
T-Bone, Rib Eye, Tomahawk, Filet
T – Bone, Rib Eye, Tomahawk, Filetto

- ◇ **Vratovina, kotleti krškopoljca** 100 g / 8,00 €
Pork neck, cutlets of Krškopolje pig
Schweinekamm, Koteletts vom Krškopolje-Schwein
Collo di maiale, costine di maiale di Krškopolje

- ◇ **Vratovina, kotleti mangalice** 100 g / 9,00 €
Pork neck, cutlets of Mangalica pig
Schweinekamm, Koteletts vom Mangalica-Schwein
Collo di maiale, costine di Mangalica

* Vključena popečena zelenjava in krompir.

*Roasted vegetables and potatoes are included.

* Inklusive gebratenes geröstetes Gemüse und Kartoffeln.

*Verdure alla griglia e patate incluse.

TR

Jadranska riba pečena v pečici, soli ali na oglju s prilogo*

Oven-roasted, salt-roasted or charcoal-roasted Adriatic fish with side dish*

In Salz oder auf Holzkohle gebackener adriatischer Fisch mit Beilage*

Pesce dell'Adriatico al forno, sotto sale o alla brace con contorno*

- ◇ **Divja bela** 100 g / 8,00 €
Wild white
Wildes Weiß
Bianco selvatico
- ◇ **Škampi** 100 g / 9,50 €
Shrimps
Garnelen
Scampi
- ◇ **Jastog** kg / 100,00 €
Lobster
Hummer
Aragosta
- ◇ **Jakobova pokrovača** kos (piece / stück / pezzo) / 8,00 €
Capesanta
Jakobsmuschel
Capesanta

*Ponudba je odvisna od dnevnega ulova.

*The offer depends on the daily catch.

*Das Angebot richtet sich nach dem Tagesfang.

*L'offerta dipende dal pescato del giorno.



Sladice

Desserts / Dessert / Dolci

Dnevna ponudba sladici*

Daily dessert offer*

Tägliches Dessertangebot*

Offerta del giorno di dolci*

8,50 €

*Prosimo vprašajte strežno osebje za dnevno ponudbo.

*Please ask the service staff for the daily dessert offer.

*Bitte erkundigen Sie sich bei der Bedienung nach dem täglichen Dessertangebot.

*Per l'offerta del giorno di dolci, chiedere al personale di servizio.

*“To know how to eat well, one
must first know how to wait.”*

- Marco Pierre White -

Vse cene so v EUR in vsebujejo DDV.

Cenik velja od 01.04.2023 dalje.

Za listo alergenov prosimo vprašajte strežno osebje.

All prices are in EUR and include VAT.

Prices are valid from 01 April 2023.

For allergen information, please ask the service staff.

Alle Preise sind in EUR und enthalten die gesetzliche Mehrwertsteuer.

Die Preisliste ist gültig ab 01.04.2023.

Bitte fragen Sie das Bedienpersonal nach Allergenen.

Tutti i prezzi sono in euro e sono comprensivi di IVA.

Il listino prezzi è valido dal 01/04/2023.

Per informazioni sugli allergeni, chiedere al personale di servizio.

www.thehotel.si

THE RESTAURANT
LJUBLJANA

